

## FICHE D'EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

### Français langue seconde

*Le choix d'un roman que nous traitons en classe, tant en langue maternelle qu'en langue seconde, se fait habituellement en fonction de son intérêt, mais aussi du degré de maturité requis pour bien saisir toute la profondeur. Cela dit, à ces critères viennent s'ajouter en langue seconde le degré de difficulté de compréhension du vocabulaire utilisé et la pertinence de son étude en classe.*

#### Niveau débutant :

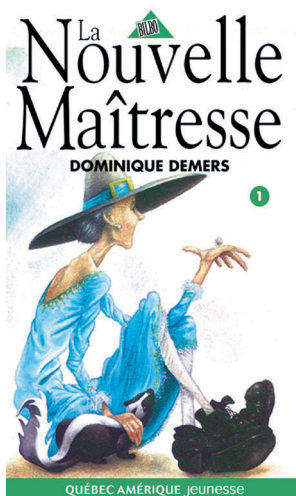
*L'élève a un premier contact avec la lecture en français (vocabulaire de base).*

#### \* Niveau intermédiaire :

*L'élève comprend les expressions courantes et une histoire complexe.*

#### Niveau avancé :

*L'élève est capable de distinguer les nuances du texte et d'en apprécier les subtilités.*



## Résumé du livre

Ce matin-là, toute la classe était silencieuse. On aurait entendu un petit pois rouler sur le plancher. Puis dans le corridor, clop... clop... clop... un drôle de bruit de pas. Soudain, la porte s'est ouverte et une étrange vieille dame, très grande et très maigre, est apparue. C'était elle : Charlotte l'échalote, notre nouvelle maîtresse.

D'allure bizarre et de tempérament tout aussi surprenant, Mlle Charlotte intrigue les jeunes élèves de sa classe. M. Cracpote, le directeur, ne voit pas d'un bon œil les méthodes peu habituelles employées par la nouvelle maîtresse. Des méthodes qui semblent plaire un peu trop aux élèves à son goût... Et que dire de Gertrude, la roche, à qui Mlle Charlotte parle allègrement comme s'il s'agissait d'un être vivant... Pas de doute, avec une maîtresse pareille, l'année sera haute en couleur!

#### TITRE :

La Nouvelle Maîtresse

#### AUTEURE :

Dominique Demers

#### ILLUSTRATION :

Stéphane Poulin

#### COLLECTION :

Bilbo

#### MAISON D'ÉDITION :

Québec Amérique

#### ISBN :

2-89037-678-8

#### NOMBRE DE PAGES :

104

## Avant la lecture

*Donner aux élèves une connaissance minimale du vocabulaire essentiel à la compréhension du roman en vue d'alléger les difficultés lors de la première lecture.*

### 1. En direct du Québec

Sur la **fiche de l'élève** (page 4), on trouve certains mots qui pourraient constituer des écrans culturels dans la mesure où ils font partie d'un vocabulaire familier typiquement québécois. On pourra découvrir les mots que les élèves ne connaissent pas et qu'on devra expliquer par une variante du jeu du dictionnaire : divisez les mots entre les groupes d'élèves que vous aurez déterminés. Chaque groupe devra donner une définition des mots. L'équipe aura un point pour chaque définition inventée que le reste de la classe aura déclarée vraie. Il se peut bien sûr que la définition soit fautive. On devra, à la fin du jeu, donner les définitions exactes et donner des points aux équipes qui les auront trouvées.

### 2. Le mot-clé

Demandez aux élèves de trouver dans chacun des regroupements de mots (voir **fiche de l'élève** à la page 4) celui qui justifie la présence des autres. (Réponses : pirate, désert, fourmi, horreur et école).

### 3. Les expressions mélangées

Demandez aux élèves de rétablir les expressions (voir **fiche de l'élève** à la page 4) en leur spécifiant que pour ce faire, ils doivent procéder à une permutation de certains termes. Il faut en profiter pour enseigner aux élèves l'utilisation du dictionnaire anglais-français et leur faire remarquer la présence des traductions d'expressions, caractéristique d'un bon dictionnaire.

## En cours de lecture

*Créer des occasions d'échanges qui aideront la compréhension.*

1. Dans le premier chapitre, Marie tente de nous présenter Mlle Charlotte. Une fois ce chapitre terminé, demandez aux élèves de faire un bilan de ce qu'ils ont appris à son sujet et, s'il y a lieu, d'exprimer d'autres détails qu'ils auraient aimé avoir.

2. Après la démission de Mlle Charlotte mais avant que le directeur ne l'apprenne, Marie et ses camarades ont décidé qu'il « fallait faire vite. Trouver une idée, élaborer un plan pour que Mlle Charlotte revienne » (p. 55).

Demandez aux élèves d'élaborer un tel plan en tenant compte de ce qu'ils ont appris de Mlle Charlotte jusqu'ici.

3. On apprend que les enfants ont décidé d'écrire à Mlle Charlotte (p. 56). Demandez aux élèves d'écrire en groupe ladite lettre en tenant compte de la personnalité de Mlle Charlotte. On pourra ensuite comparer la lettre qu'ils auront écrite à celle citée aux pages 59-60.

## Activités de lecture

Développer chez l'élève des habiletés de repérage dans le texte et d'inférence.

À tout moment, M. Cracpote espionne Mlle Charlotte. Demandez aux élèves de reproduire le carnet dans lequel le directeur a pris ses notes afin de préparer la rencontre de parents.

## Après la lecture

Permettre à l'élève d'avoir une vision globale du roman.

Demandez aux élèves de faire la liste de tous les changements à l'école régulière qu'a apportés Mlle Charlotte durant son séjour et d'en montrer ensuite les pour et les contre. Par exemple, on parlera du nouvel horaire, du jeu des records, etc.

## Activités inspirées par le roman

Répondre aux besoins de réinvestissement du nouveau vocabulaire et de situations authentiques permettant aux élèves de mettre en pratique et d'améliorer leurs compétences de communication.

### LA MAXIRÉCRÉATION

Mlle Charlotte invente les *maxirécréations* et ses élèves, au bout de quelques jours, « avaient tous une foule d'idées » pour les combler (p. 29).

Demandez aux élèves les idées qu'ils auraient eux-mêmes proposées.

### DIALOGUES AVEC UN OBJET

Mlle Charlotte explique à ses élèves que les objets ne remplacent pas les vrais amis, mais que *c'est chouette de créer des personnages et de leur confier nos secrets* (p. 35).

Demandez aux élèves de déterminer l'objet avec lequel ils aimeraient parler et d'écrire une courte conversation qu'ils auraient eue avec lui. L'élève pourra ensuite demander au reste de la classe de deviner l'objet qu'il a choisi à partir de la présentation de son dialogue. On peut pousser le jeu plus loin en essayant de voir à qui/quoi un objet aimerait se confier. La brosse à dents se confierait-elle à la pâte dentifrice ? Si oui, que lui dirait-elle ?

### UNE LETTRE DE DÉMISSION... ET DES LETTRES

Mlle Charlotte annonce qu'elle démissionne quand elle comprend qu'il y a souvent des bagarres dans sa classe et elle demande de prévenir le directeur qu'il « recevra une lettre officielle par courrier » (p. 50).

Demandez aux élèves d'imaginer ce que contiendrait une telle lettre, puis faites-en le plan pour ensuite l'écrire. On fera remarquer aux élèves le protocole particulier du discours épistolaire en français, principalement dans la lettre d'affaires. On peut comparer cette lettre à celle écrite par les enfants à leur professeur. De même, on peut travailler à la lettre que M. le Directeur envoie aux parents pour les convoquer à la réunion extraordinaire à propos de Mlle Charlotte.

### UN INTÉRIEUR À SON IMAGE

Marie nous dit que la maison de Mlle Charlotte « était moins délabrée » qu'elle ne l'avait imaginé. « Il y avait de jolis rideaux fleuris aux fenêtres et... cinq mouffettes sur le perron » (p. 58).

Demander aux élèves de décrire l'intérieur de la maison en soulignant qu'il doit être à l'image de Mlle Charlotte.

### LE DON

Tous ont compris le véritable don de Mlle Charlotte : quand elle raconte une histoire, on voit, on sent, on entend des choses étranges. (p. 67)

Priez vos élèves de faire comme si vous aviez ce don en leur demandant de vous donner les détails ressentis d'une histoire que vous leur racontez.

### UNE HISTOIRE À CONTINUER

Marie raconte aux parents une histoire dont nous ignorons la fin : « C'est alors que les murs se sont lézardés et... » (p. 88).

Demandez aux élèves de la poursuivre.

### PROJET À LONG TERME : LA GRANDE DÉMONSTRATION

Au lieu de décrire ce qu'ils pensaient de Mlle Charlotte aux parents, les enfants ont décidé de « le leur montrer. Comme au théâtre » (p. 83).

Demandez aux élèves d'écrire ladite pièce et de la monter.

#### NOTE

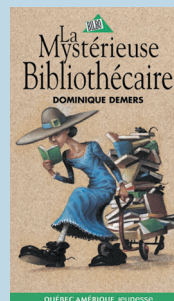
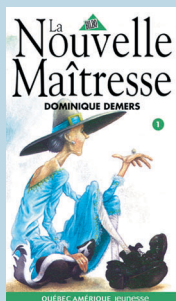
On exploitera le film *La mystérieuse mademoiselle C.* après avoir travaillé *La Mystérieuse Bibliothécaire* puisque le film reprend les éléments de ces deux romans.

## À propos de l'auteure Dominique Demers

Docteure en littérature jeunesse, écrivaine et scénariste, Dominique Demers est bien connue pour ses romans jeunesse qui lui ont valu de nombreux prix. Elle occupe une place de choix dans le cœur des enfants et son premier roman pour les adultes, le best-seller *Le Pari*, lui a permis de conquérir des milliers d'adultes. Tiré des deux premiers tomes de la série *Charlotte*, le film *La mystérieuse mademoiselle C.* a remporté un énorme succès.

## Titres de la série *Charlotte*

1. La Nouvelle Maîtresse
2. La Mystérieuse Bibliothécaire
3. Une bien curieuse factrice
4. Une drôle de ministre



# FICHE DE L'ÉLÈVE

*La Nouvelle Maîtresse*  
Dominique Demers

## En direct du Québec

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. bibites          | a) mets à base de frites     |
| 2. bollé/superbollé | b) insectes                  |
| 3. capotée          | c) personne niaise           |
| 4. crotte d'amour   | d) tourte à la viande        |
| 5. débile           | e) mot doux                  |
| 6. échalote         | f) incompetent(e)            |
| 7. maringouins      | g) personne brillante        |
| 8. minoucher        | h) bavarder                  |
| 9. niaiser          | i) moustiques                |
| 10. placoter        | j) se caresser               |
| 11. être poche      | k) personne grande et maigre |
| 12. poutine         | l) choses sans importance    |
| 13. totote          | m) dérangée                  |
| 14. tourtière       | n) personne idiote           |

## Le mot-clé

- |           |          |            |               |              |
|-----------|----------|------------|---------------|--------------|
| 1. pirate | 2. sable | 3. colonie | 4. loup-garou | 5. toilettes |
| galère    | vents    | galerie    | nuit          | horaire      |
| lame      | désert   | tunnel     | revenants     | matière      |
| sabre     | chameau  | reine      | frissons      | récréation   |
|           |          | fourmi     | horreur       | école        |
|           |          | œuf        | cimetière     |              |

## Les expressions mélangées

1. Faire le cœur / Un coup de cerise / Fendre le singe / La tête sur le sundae
2. Perdre des chichis / Faire la boule / S'arracher les sangs / Se ronger les cheveux
3. Mourir son cœur à quelque chose / Se gueuler dessus / Mettre d'envie / Se taper des noms
4. Traiter les ongles / Les deux chats / Se grignoter quelqu'un de... / De la bouillie pour les tourtereaux
5. Un œil au marteau noir / Être complètement beurre / Faire des guili-guili à son écart / À l'enfant !
6. Au cœur ! / À fendre le pif ! / Au coup ! / Un boulot de tête

AUTEUR DE LA FICHE D'EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE - LANGUE SECONDE : ROCH TURBIDE | CONCEPTION GRAPHIQUE : ANNE TREMBLAY



QUÉBEC AMÉRIQUE jeunesse

329, rue de la Commune Ouest, 3<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) Canada H2Y 2E1  
T 514.499.3000 F 514.499.3010

[www.quebec-amerique.com](http://www.quebec-amerique.com)